

Tèyâte Walon

Tot fî parèy

Comèdèye è ine-ake

Da

Répertoire SABAM

Raymond DAMBLY

AVIS

Article 16 de la loi du 22 mars 1886, sur la propriété littéraire :
Toute œuvre d'auteur belge ne peut être représentée en toute ou en partie sans
l'autorisation de l'auteur.

Les contrevenants s'exposent à des poursuites judiciaires très sévères..

Pour présenter cette œuvre, s'adresser à l'auteur

Ou à la SABAM

Rue d'Arlon 75-77, 1040 Bruxelles

TOT FÎ PARÈY

Comèdèye èn-in-ake

Raymond Dambly

© SABAM

Pèrsonèdjies

Adam Markovitch, 50 ans, impotateûr si spécerèyes

Agate, 38 ans, si feume

Jèrôme, dômèstique

Lorint Martchoteû, 40 ans, dirècteûr dès vintes

Odile, 30 ans, si feume

Åbin, li cinquantinne, minisse

Frèd', 30 ans, si secrètêre

Guståve van de Ziverère, riprèzintant

Mayon, 35 ans, si feume

Dècòrs

Li sinne si passe divins l'sàlon d'on p'tit tchèstê d'Årdène.

À d'vant dèl sinne, deûs gros canapés avou ine pitite tâve inte lès deûs. Po drî, à triviès d'on djoû, on pout veûy ine grande tâve di fièsse drèssêye po ût djints. Adam èt Agate Markovitch ratindèt dès-invités. Lès Markovitch sont d'vins lès-afêres. I sont lès pus gros-impôrtateûrs di spécerèyes dès-Indes. Ine sacwè d'sûr, l'eûrêye sèrè indiyinne èt lès-invités ont stu prév'nous.

Sinne 1 : Adam – Agate – Jérôme

Adam : N'a-t-on rin roûvî

Agate : Polez bin djâzer d'çoula vos !

La qu'vos-avez roûvî d'prinde lès valises !

Jérôme, wice ènn'èstèz-v' ?

Avez-v' bin fêt tot çou qu'dji v's-aveû d'mandé à tèlèfone ?

Jérôme : Dji l'aveû mètou so on bokèt d'papi èt dji fê 'ne creû d'ssus si vite qu'a ine sacwè d'fête...

Agate : Dishombrez-v' tot l'minme on pô, i n'dimane pus qu'ine pitite dimèye èure divant qu'i n'arivèsse ... èt dji tin a ç'qui tot seûye al lècsion ... oûy, nos r'çûvans on minisse !

Adam : Dji n'sâreû nin minme dîre çou qu'i ravise ... I vint tot djusse d'èsse tchûzi. Ci n'est nin qu'i seûye pus malin ou pus sûti qu'in-ôte... parêtreût minme qui ci seûye djusse li contrêre ... mins 'nnè falève onk di s'coleûr politique . Èt disconte çoula, i n'a rin a fé !

C'est tot-avâ l'minme afêre, çou qui compte, ci n'est nin l'capacité, c'est l'coleûr ! Sèreût-i l'dièrin dès boubiès qui ça n'candj'reût rin ...

S'il èst dèl bone coleûr, il àrè totes sès tchances !

Agate : Èt vos comptez qu'on parèy nos va chèrvi a 'ne sacwè ?

Adam : Mutwèt mîs qu'in-ôte !

I n'kinoh nin co lès-usèdjès...ni lès tarifs.

On l'va poleûr atch'ter, mutwèt bin po 'ne crosse di pan ...

Mins, come i n'a mây chèrvou, i n'èl fât nin ataker tot fî dreût, téléfèye qu'i sèreût bièssemint ognièsse !

Çoula m'èwar'reût tot l'minme ...

Si c'èsteût pôr l'afêre, on 'nn'âreût nin fêt on minisse, i n'âreût mây gripé pus hô qu'député... èco !

Agate : Èt vos n'ridotez nin qu'sès camarâdes l'âyèsse mètou à corant ?

Adam : Zèls ?

I n'polèt sûr mâ !

Minme s'il èst dèl minme coleûr, c'est d'abôrd on concurant !

Ça candje si telemint sovint d'vins l'govèrnumint qui l'cis qu'è-st-a

l'acsègnemint oûy si pôreût fwért bin r'trover à comèrce dimin et às afêres sociâles li djoû d'après ...

Agate : Èt kimint sârez-v' si c'è-st-on tructeûs ?

Adam : Rin d'pus-âhèye !

S'i vint avou s'feume, c'est qu'c'è-st-in-ènocint et s'ennè fâre-t-i dismèsfiyî ... cès-la, i sont todi d'mâle oumeûr ...

Agate : Bin c'est dè prôpe...

Dji comprind asteûre pocwè qu'vos fez todi ine hègne d'ètèremint a tot côp qui dji v's-aconcwèstêye ine sawice.

Adam : Ci n'èst nin l'minme afêre ... mi dji n'so nin minisse, dji gâgne mi vèye tot-z-ovrant.

Jèrôme : Vola Madame, dji creû qu'tot' è-st-a pont. Si vos volez taper in-ouÿ ...

Agate : Dji vin so l'côp

Adam : Dji m'va moussî ... èt vos, qui comptez-v' mète ?

Agate : Ni v's-ènnè fez nin, dj'a trové çou qu'i m'faléve.

Mins c'est co ine tchance qui dj'aveû lèyî chal sacwantès mousseûres la qui nos n'vinans mây à tchèstê cåse qu'il èst rètrôclé è fi fond d'l'Årdène ...

Damadje !

I m'sonle qui dji m'plêrêû bin chal, tote seûle, à mitan dè grand bwès.

Adam : Qui ratindez-v' don po-z-abagué ?

Dji v's-î vinrè r'trover tos lès sem'dis ...

Agate : Dj'î tûzerè !

Sinne 2 : Agate – Jèrôme

Jèrôme : Si madame m'èl vout bin pèrmète, dji v's-a ètindou djâzer tot-rade, avou moncheû, dè novê minisse dè comerce...

Agate : Vos-avez ine sacwè à dîre ?

Jèrôme : C'è-st-on camaråde d'a meune...

Agate : Èt vos-avez-st-oyou tot çou qu'moncheû ènnè d'héve ?

Jèrôme : Bin awè ... i djâzéve télemint fwért ...

Agate : Mi p'tit Jèrôme, i m'a sonlé comprinde qui vos v'plêhîz bin à nosse chèrvice...

Jèrôme : Qui Madame ni s'mèstome nin, dji n'a nin dit çoula po v'fé sogne... seûlemint, dji v'vôrêû dîre qui Moncheû s'a tot-à-fêt mari tot djâzant d'lu ...

Agate : Qui volez-v' dîre ?

Jèrôme : C'è-st-on pô djinnant d'dîre çoula à Madame, mins Åbin, Åbin c'èst li p'tit nom dè minisse ...

Agate : Èt bin cwè, Åbin...

Jèrôme : I n'èst nin fêt come lès-ôtes !

Li feumerèye, ci n'èst nin sès-afêres ... l'inme brâmint mî lès-omes !

Agate : I m'sonle pôrtant qu'Adam, dji vou dire Moncheû, m'a dit qu'i sèrêût aconcwèsté d'ine saquî ...

Jèrôme : Awè ... mins inte ine secrètêre èt on secrètêre ... i n'a nin tot plin d'difèrince qwand on ôt l'ci qu'ènnè djâse.

Agate : Insi don, vos tûzez qui ...

Jèrôme : Dji n'èl vôrêû nin djurer ... Mins, m'èwar'reût brâmint qu'il âye viré s'cuti po l'dèûzinme fèye ! La qu'i-n-a treûs saminnes di d'chal dji l'a co vèyou

avou eune di cès crèyateûres ... ine blonde qui l'ci qu'ennè sâreût rin si r'loukereût bièsse ine fèye èl tchambe !

Oh èscusez-m' savez Madame ... dji m'a lèyî èpwèrter !

Agate : Dji v's-èscuse d'ot'tant pus voltî qui vos n'nnè polez rin.

Ci n'èst tot l'minme nin d'vosse fâte si vosse camaråde minisse èst mantchète...

Mins n'ennè d'hez rin à Moncheû... dji lî dîrè mi-minme ...

s'il atome !

I sèreût capåbe di s'trèbouhî tot lî djâzant.

Bon !

Asteûre si tot è-st-à pont chal, vos polez-aler è l'couhène aprèster tot çou qu'i fât po l'apèritif.Mi dji m'va candjî !

Sinne 3 : Adam – Jèrôme

Adam : Jèrôme, avez-v' bin fèt çou qu'dji v's'aveû d'mandé ?

Jèrôme : Awè Moncheû, tot djusse come vos l'sohêtîz.

Non continne d'avalè l'colowe, èlle âreût bin hapé l'fi èt l'védje avou.

Adam : Tot è-st-a l'îdèye insi !

Èt vos-èstèz sûr qui vosse camaråde ni s'va nin k'mahî d'vins sès èsplicâcions

...

Jèrôme : Lu ?

On veût bin qu'vos nèl kinohez nin...

I-n-a d'çoula ût djoûs, adon qu'i féve l'èvèque, n'a-st-avu treûs conversions !

Fât dîre qu'il aveût on pô fwèrci so l'vod'ka...çoula, dj'ennè convin.

Mins tot l'minme, arriver a fé creûre a ine assimilèye di prièsses èt d'bègènes qu'i s'divît inmer inte di zèls cåse qui Note Signeûr aveût dit « aimez-vous les uns les autres » ...

Dji n'vis djåse nin d' l'ambiance ...

Adam : Qu'ennè fêsse tot l'minme nin d'trop' !

Jèrôme : Vos n'rigrèt'rez nin vos mèye eûros !

Adam : Kimint mèye eûros !

N'avîs-gne nin conv'nou d'cink' cints ?

Jèrôme : Siya ! Mins i n'divève nin fé lès cwanses d'èsse avou s'sécchète ...

adon qu'asteûre... fât bin payî l'bâcèle !

Adam : Djans ! N'è djâzans pus !

Çou qui compte, c'èst qu'tot rote d'adram' èt qu'Agate ni s'rinse compte di rin.

Jèrôme : Po çoula, vos lî polez fé confiyince !

Adam : Èt po fé l'sécchète, m'avez-v' trové ine saqu'î d'bin ?

Jèrôme : Dji n'vis-èl sâreût dîre. Adon qu'cèst Åbin qui deût fé avou... dji lî a lèyî l'tchûse.

Mins kinohant l'galiârd, dji creû qu'vos sèrez gâté...dji n'l'a todi mày vèyou avou in-èplåsse so lès rins.

Adam : Qui l'bon Diu v's-étinse !

Ou pus vite nèni !

Vât bràmint mî qu'i n'ètïnse rin à nos-afêres cila ! I sèrèût co bin capâbe di tot fé aler a bèrdôye... calotin come il èst !

On sone à l'intrêye

Jèrôme : Dji va drovi l'bârîre...

Sinne 4 : Adam – Agate

Agate : Kimint m'trovez-v' ?

C'èst l'sari qui v'm'avez raminé d'Calcutta, l'dièrin côp qui v's-î avez stu...kimint l'trovez-v'?

Adam : Sor vos... on dîrèût ine deûzinme pê !

Agate : Dji n'aveû nin co trové l'ocâzion dèl sitrumer ... mins oûy, come nos fans ine eûrêye al môde indiyinne, c'è-st-a l'îdèye !

Mins, n'a-t-on nin soné ?

Adam : Siya ! Jèrôme è-st-èvoûye drovi l'bârîre...

On ôt dès vwès èl pwèce. Jèrôme droûve li pwète èt fêt intrer deûs dès-invités. Il ont todi leû pal'tot so lès spales. Lorint wèste li sonk èt l'rimèt' à Jèrôme qui ratind po prinde li ci d'Odile...

Sinne 5 : Adam – Agate – Lorint – Odile – Jèrôme

Jèrôme : Moncheû èt Madame Martchoteû !

Adam : Dji n'm'î f'rè mây !

Èsse dirècteûr dès vintes èt s'loumer Martchoteû ...

Kimint v'va-t-i Lorint ? Dji v'bal'téve bin sûr...

Avez-v' fêt bone vôte ?

Lorint : Apreume ine eûre po v'ni d'Lîdje !

Mins ... vos nêl kinohez nin co ... dji v'prézinte Odile, mi feume .

Adam : Èt bin Odile, sèyez-se li bin v'nowe à tchèstê !

Vos, Lorint, vos k'nohez d'dja Agate, n'a pus dandjî di v'prézinter...

Agate : Odile, vos n'bodjîz nin vosse mantê ?

Odile : Dj'èl va co wârder on p'tit pô...

Lorint : N'dîrèût-on nin qu'i fêt freûd chal ?

Pôr vos qu'èst todi an tcholeûr...

Alez djans, bodjîz-m' on pô çoula !

Riloukant s'feume, pwis Agate, èco 'ne fèye si feume...

Sapristi ! Dji creû qu'dj'a compris...

Dji wadje qui v's-avez mètou l'minme Sari qu'Agate !

Odile : (**tot tchoûlant èt s'dismoussant**) Awè !

Vos n'polîz mâ dè m'dîre qu'Adam aveû raminé l'minme po Agate...

Di cwè a-dj'dju l'êr mi asteûre ?

Agate : Ni v'toûrmètez nin po si pô d'tchwè... s'i n'fât qu'çoula po v'rapâfter, dji va m'aler candjî so l'côp ... dj'ènn'a po deûs munutes.

Adam : La qu'nos 'nn'avans bin po ine dimèye eûre, Lorint, qui dîrîz-v' d'on wiski divant d'ataker l'apéritif...

Agate : Vinez-avou mi Odile... n'èlzès hoûtez nin !

Vos m'donrez voste avis la qu'dji n'a nin tot plin d'mousseûres chal cåse qu'Adam a roûvî d'prinde lès valîses tot 'nn'alant.

Come vis-èl polez veûy, lès-omes sont turtos lès minmes... i n'tûzèt qu'a zèls !

Sinne 6. Adam – Lorint

Adam : Qui v'pou-dj' chèrvi ? Chivas', Macallann', Glen'livèt', Bow'môre ... ?

Lorint : Dinez-m' on pô d'Chivas'.

Mins qu'est-ce c'est qu'ciste afêre di minisse qui vos m'avez djâzé à tèlefone... qui l'djâle m'arawe si dj'a compris ine sacwè la d'vins.

Wice avez-v' trové on minisse la qu' nos n'avans pus nou govènumint dispôy deûs meûs ...

Adam : Djustumint ! Si 'ne saquî s'aveût fêt passer po minisse adon qu'nos 'nn'ârîs dès vrèyes, ci sèrèût ine frawe adon qu'asteûre ci n'èst qu'ine farce.

Lorint : Mins qu'avez-v' dandjî d'on minisse ? Po cwè fé ?

Adam : I-n-a qu'k'bin d'tins qui v's-èstèz avou Odile ?

Lorint : Treûs-ans l'meûs qui vint !

Adam : Bin mi, ça fêt pus d'vint' ans qui dj'deû supwèrter Agate èt dji k'mince à 'nn'avu m'sô.

Èlle èst todi a m'cou !

Dji vou aler a l'opèrà ? Èle vint avou !

Dji vou aler à fout'bâl ? Èlle èst co todi la !

Dji djâse d'ine èspôzichon ? C'èst l'minme afêre !

Dj'ènnè pou pus !

Èle m'èspèche dè rèspirer ...

Lorint : Èt qu'est-ce qui l'minisse vint fé la d'vins ?

Adam : Lu ? ... Rin !

Lorint : Vos v'moquez d'mi ?

Adam : Nèni...vos-alez comprinde.

On minisse ni s'diplace mây tot seû. L'a todi âtou d'lu si chéf di cabinet, si secrètère, èt tot on hopê d'ôtes qu'on s'dinande minme a cwè qu'i chèrvèt...

Lorint : Si dji comprend bin, nos-alans èsse ine trûlêye âtou dèl tâve...

Adam : Nèni... seûlemint l'minisse èt si secrètère ! Pus' nos-ôtes cwate èt l'cope di flaminds qui fêt l'nôrd dè payis èt l'Holande.

Minme qui c'est vos qu'a d'mandé qu'dji l'invite adon qu'dji n'l'a mây rèscontré qu'deûs fèyes...

Lorint : Ni v's-ennè fez nin, c'è-st-on bon vikant ! Èt pwis, a lu tot seù i fèt cãzi l'mitan dè chîfe dèl sôciété ! Dji n'a màÿ vèyou s'feume mins i parèt qu'c'è-st-ine bâcèle d'amon nos-ôtes...

Po 'nnè riv'ni à vosse minisse, dji n'comprend todi nin...

Adam : Come li minisse n'est nin minisse, si secrète n'est nin secrète nin pus. C'est çou qu'on lome ine ôtesse on pô spéciâle.

Èt come li minisse ni k'noh rin a rin, çou qui sonl'rè tot-a-fèt naturél, i m'rimèt'rè d'vins lès mins di s'secrète... Come çoula dj'âre Agate foû dè pates po on p'tit tins, la qu'on sét bin qu'po monter on dossi d'vins on ministère i fât brâmint dè tins...

Lorint : Vos n'crèyez nin qu'Agate si pôreût dismèsfiyî dèl bâcèle èt d'ennè div'ni djalote ?

Adam : Là, i n'a vrèmint nou dandjî ...

Dji lî a fèt avaler in colowe di prumîre !

C'est Jérôme qu'a èmantchî tote l'afère. Il a fèt creûre a Agate qui l'minisse, qu'èsteût eune di sès k'nohances,... èsteût po lès-omes ... çou qui fèt qui s'secrète sèreût in-ome moussi a feume.

Lorint : Èt èle l'a crèyou ?

Adam : Bin mî ... èle si rafèye qui dji tome so on bèc di gâz' !

Èle a d'mandé à Jérôme di n'nin m'ennè djâzer...

Dj'a l'idèye qu'on s'va bin plêre !

Sinne 7 : Adam – Lorint – Agate – Odile

Agate : Vos vèyez... I n'aveût nin d'cwè 'nnè fé on drame. Mi ça n'mi djinnève nin qu'nos sèyanse totes lès deûs moussèyes tot fî parèy. Dji trovève minme çoula plèhant. On nos-âreût polou prinde po deûs soûrs ...

Odile : Mutwèt bin ... mins mi dji n'èsteû nin a mi-âhe. Dj'aveû l'sintumint qu'on s'alève dimander lisquène dèl deûs èsteût l'feume et lisquène èsteût l'marôye.

An'mètez qui, si nos-omes ni s'avît nin k'nohou, èt qu'on s'âreût r'trové totes lès deûs ine sawice, moussèyes dèl minme manière, vos come mi, on s'âreût d'mandé si l'ôte n'èsteût nin l'mètresse di si-ome...

Agate : La qu'vos m'î fez tûzer, c'est vrèy qu'on s'pôreût mète à doter.

Mins avou Adam, dji n'mi fèt nou mà d'tièsse po çoula ... i m'dîreût minme qu'i m'trompe qui dji n'lî d'mandereût nin avou quî mins pus vite avou cwè !

Odile : Ah bon ... vos ossi !

C'est vrèmint lès deûs minmes ! Il ont sûr pus d'bèch qui d'cou ...

Agate : Vo-nos-chal... nos n'avans nin stu trop longdjennes ?

Odile : Agate ènn'a profité po m'fé viziter l'tchèstê... vos 'nn'avez dèl tchance dè poleûr viker d'vins 'ne ossi bèle mohone.

Adam : Dji n'sé nin çou qu'vos lî trovez d'plêhant... dji n'so nin chal d'ine dimèye eûre qui m'coûr ènnè va à brikèts !

Chal è viyèdje, i n'a rin ! Èt qwand dji di rin, cèst rin !

Dèdja qu'po-z-î aler, è viyèdje, fât câzî roter treûs qwârts d'eûre ! Èt qwand on-z-èst là, on s'dimande vormint pocwè qu'on èst v'nou ...

Nin on botique !

Nin minme on câbarèt !

Dji vou bin wadjî qu'c'èst l'seûl viyèdje di tote li Walon'rèye qui n'âye nin s'café divant l'èglîse !

Chal, lès cis qui volèt mète li narène foû d'leûs mohones sont condânés à aler houûter l'prièsse... èt cila, i n'mâque nole ocâzion d'ènnè r'mète ine coûce.

Sorlon lu, nos d'vrîs rinde grâce à Signeûr dè poleûr viker d'vins on s'fêt paradis ... l'ènocint !

Agate : Qu'avez-v' à v'plinde don vos... nos n'î v'nans mây !

Odile : Mi dj'inm'reû bin dè poleûr viker d'vins ine mohone come cisse-chal...

Lorint : Dihez don bâcèle, dji n'so nin l'grand mèsse dèl sôciété savez mi !

Adam : Odile, si çoula v'pout fé plêzîr, Agate mi sôye lès cwèsses po qu'nos vinanse viker chal ... Vinez viker avou lèy èt nos v's-î vinrans r'trover, Lorint èt mi, tos lès sèm'dis...

Odile : Vos l'dihez po d'vrèy ou po m'bal'ter ?

Adam : A dj'dju l'êr di v'bal'ter ?

Agate : Nos 'nn'alans r'djâzer, Odile èt mi, èt on v'dirè cwè !

On sone à l'intrèye. Jérôme va drovi èt fêt intrer li minisse èt si s'crètère...

Sinne 8 : Lès minmes pus' Jérôme, li Minisse èt li s'crètère

Jérôme : Moncheû l'minisse èt si s'crètère di cabinet.

Åbin : Ti vous-se bin tère, mâ honteûs qu't'ès ! A t'ètinde on va tot-rade creûre qui dji so d'dreûte ... adon qu'nos djouwîs essonle so l'pavêye come dè p'tits crapuleûs ...

Ah... c'èsteût l'bon tins... !

Jérôme : Pace qui n's-èstîs crapuleûs ?

Åbin : Bin nènni hin ènocint ! Çoula, n'l'èstans todi ! ...

C'èst djônes qu'on n'èst pus !

Qui ratinds-tu po m'prézinter tès mèsses...dji n'a nin l'aweûr d'èlzès k'noh ...

Jérôme : Moncheû èt Madame ...

Adam : Adam èt Agate Moncheû l'minisse...

Åbin : Ta-ta-ta-ta !

Rin d'çoula inte di nos-ôtes ! Vos m'loumez Åbin èt dji v'loum'rè Adam èt Agate ! Dji n'vou pus-ôre li mot minisse di tote li sîze.

Å rèsse, on èst si pô d'tchwè ... Si ça s'mèt', dji n'èl so d'dja mutwèt pus.

Agate : Jérôme, dihalez on pô Madame...

Åbin : Di cwè ?

Vos n'f-alez tot l'minme nin dire „Madame“ qwand vos m'loumez
 Åbin !

Lèy, c'èst Frédèrique ! Mins vos l'polez loumer Frèd' ...

Agate : Si vos-î t'nez...

Adon ... Frèd' ... mètez v' a voste âhe ! Jèrôme si va ocuper d'vos mantès, q'on
 v'pôye prezinter à nos-invités ...

Frèd' : C'èst qui... djustumint... dji m'dimande si dji n'èl va nin wårder so lès
 spales ...

Adam : Vos-avez sogne d'avu freûd ? Ci c'èst po çoula, rin d'pus-âhèye ... dji
 d'mande à Jèrôme dè ristoker l'feû ...

Frèd' : Sûremint nin ! Mi dj'a todi trop tchôd ... dji vik'reû bin sins rin so lès
 spales !

Agate : Bin adon ...

Frèd' : Dji so djinnêye ...

Åbin : Vos n'nos-alez nin fé vosse numèrô ...

Agate : Djans ! Dinez-m' çoula ...

Frèd' : C'èst qu'nos-èstans moussèyes tot fî parèy !

Agate : I-n-a dè djoûs come çoula wice qui rin n'rote d'adram' !
 Mins ni v'toûrmètez nin po si pô d'tchwè... dji va m'aler candjî èt tot sèrè dit ...
 Ci n'sèrè mây qui l'deûzinme fèye so l'sîze !

Vinez Frèd', qui dji v'prezinte Odile èt Lorint.
Frèd' : Vos-avîz r'vièrsé ine sacwè sor vos qui vos v's-avez d'dja d'vou
 candjî ?

Odile : Nèni ! Nos-èstîs moussèyes tot fî parèy !

Lorint : Dj'aveû roûvî d'dîre a m'feume qu'Åbin aveût-st-atch'té l'minme sari
 po Agate adon qui n's-èstîs èssonne à Calcutta !

Frèd' : Lès-omes, i sont vormint turtos lès minmes !

Adam : Vinez chal Lorint ! Là qui v's-èstèz, dji wadje qui v's-ènn'alez ètinde
 dè vètes èt dè nin maweûres ...

Agate : Polez djâzer vos ... si vos n'avîz nin roûvî d'prinde mi valîse tot
 'nn'alant, nos n'sèrîs nin d'vins on tél imbaras.
 Pus roûvis' qui vos, èl fâreût invanter !

Adam : Vos n'sârîz si bin dire.

Îr, tot rintrant d'Paris, dj'a roûvî dè v'diner li p'tit cadô qu'dji
 v's-aveû promètou... L'èst co todi èl cofe dèl vwètûre...

Dji v's-èl va cwèri so l'côp !

Agate : Nèni, nèni ... dji f'rè bin mi-minme, dimanez avou
 nos-invités.

Dji v'lê totes lès deûs, dj'ènn'a djusse po cink' munutes.

Come çoula vos-ârez on pô d'tins po fé k'nohance.

Sinne 9 : Lès minmes mons Agate

Åbin : Adam, n'avîz-v' nin ine sacwè à m'dimander ?

Adam : Èco bin qu'vos m'î fez r'tûzer ... dji l'alève roûvî !

Åbin : Vos pôrîz mutwèt arindjî çoula avou Frèd' la qu'nos-avans on pô d'tins divant dè magnî.

Adam : C'est qu'dj'a on plan a ...

Åbin : Divins ine télé mohone, vos trov'rez bin ine plèce di lîbe po 'nnè djâzer avou lèy èt dibaler tot çou qu'vos volez ...

Èle mi f'rè rapôrt dimin ... mins sèyez-assuré qui, po çou qui m'compète, c'è-st-ine afêre règlèye !

I v's-èl farè seûlemint rèscontrer sacwantès fèyes po ... finalîzer l'projèt !

Lorint : Ni v's-ocupez nin d'nos-ôtes.

Tot ratindant qu'Agate rivinse, dji va fé l'chèrvice di l'apéritif.

La qu'vos n'nos-alez tot l'minme nin lèyî mori d'seû ... !

Adam : Vos-èstèz chal è vosse mohone !

Houkîz-après Jèrôme, i s'va ocuper d'tot !

Èt bin Frèd', si vos volez bin m'aconcwèster ...

Sinne 10 : Odile – Åbin – Lorint – Jèrôme

Lorint : Jèrôme !

Jèrôme : Awè moncheû ...

Lorint : Volez-v' bin nos chèrvi l'apéritif ?

Jèrôme : Sûremint Moncheû... mins Moncheû n'est nin là ?

Lorint : Nin po l'moumint... I s'a retrôclé avou l'sécritère d'Åbin pace qu'il avît a fé essonne.

Jèrôme : Dj'èlzî va d'mander çou qu'i volèt beûre ...

Åbin : Nèni ! I n'èlzès fât nin dirindjî ...

Èt pwis c'è-st-ine règue èl mohone ... on n'beût nin tot-z-ovrant !

Jèrôme : C'est come vos l'ètindez.

L'âront çoula pus seû qwand ... 'nn'âront tèrminé !

Åbin : Dji creû qu'awè !

Jèrôme : Madame, èst-ce qu'ine flûte di Champagne vis pôreût fé plèzîr ? Ou cwè qu'ci seûye d'ôte ...

Odile : Nèni ! Dè Champagne, c'est djusse çou qu'dj'inme li mî.

Åbin : Dji m'lèreû pus vite tem'ter d'ine clapante gote di fris' pèkèt.

Lorint : Hay évôye po dè pèkèt insi !

Jèrôme prind ine botèye di Champagne qu'èsteût d'vins on sèyè avou dèl glèce, fêt pèter l'bouchon, chèv ine flûte qu'i prézinte à Odile, chev lès deûs vères di pèkèt èt 'nnè va so l'tins qu'Lorint èt Åbin vinèt r'trover Odile à d'vant dèl sinne.

Sinne 11 : Lorint – Åbin – Odile

Åbin : A nosse bone santé ... èt à succès d'Adam !

Odile : Vos n'm'avîz mây djâzé qu'il aveût dès projêts ...

Lorint : On n'vis pout tot l'minme nin tot raconter èdon ...
mi-minme, tot-z-arivant chal, dj'ennè saveû nin pus' qui vos.

Odile : Asteûre qui vos l'savez, vos m'èl polez bin dîre ?

Åbin : Nèni, l'èst co trop timpe ...

Odile : Ni v's-a-dje nin oyou dîre tot-rade qui ça n'f'reût nou problème ?

Åbin : Siya ... mins seûlemint po çou qui m'compète !

Ci n'èst nin mi qui va tripoter l'dossî ... c'èst Frèd' !

Mi dj'ârè djusse à mète mi signatûre qwand tot sèrè-st-a pont.

Mins dji wadje qu'i fâre co on pô de tins ... la qu'avou Frèd', èle rivint pus
d'ine fêye so l'afère ...

Odile : Bin vos 'nn'avez dèl tchance di v'poleûr aspoiyî so 'ne télé assistante.

Åbin : La dj'èl deû bin ricnoh, c'è-st-ine sincieûse ... l'ovrèdje ni lî a mây fêt
sogne !

Lorint : A-t-èle bêcôp dès dossîs so lès rins ?

Anfin dji vou dîre po l'moumint ...

Åbin : C'è-st-on pô come il atome. Ènn'a qui sont bouclés so ine eûre di tins èt,
a costé d'çoula, ènn'a qu'i fât bin in-an, si nin pus' .

Odile : Dji sé bin qu'on aveût dit qu'on 'nnè djâz'reût nin ... mins ni v'nez-v'
nin d'avu vosse nôminâcion ?

Lorint : Lèyîz-on pô Åbin è pâhe avou totes vos kèsses !

Åbin : Dji v'va rèsponde adonpwis nos 'nnè djâz'rans pus.

Mins, divant d'ataker, rimètez-m' ine gote !

A tant djâzer dj'a l'gozî co pus sètch qui de souwé pan.

Come çoula, ça va mî.

Dji n'so-st-avou Frèd' qui dispôy treûs meûs cåse qui l'ci qu'èsteût là d'avance
a-st-avu... in-accidint . Awè c'èst çoula, in-accidint !

Ènnè va sûr prinde po treûs à cink' ans divant d'poleûr ridoguer ... so l'ovrèdje.

Come Frèd' èsteût lîbe, dji l'a r'pris a m'compte d'ot'tant pus' qu'èlle èsteût-st-
afètèye so l'ovrèdje dèl Tchambe...

Mins vola djustumint Agate qui nos r'vint !

Sinne 12 : Lès minmes pus' Agate

Agate : Ça n'a nin stu trop long ?

Odile : Mostrez-v' on pô ...

Ci n'èst nin Lorint qui m'pây'reût dès s'fêtès mousseûres.

Vos-èstèz vrèmint gâye la d'vins. N'a rin a r'prinde ... on dîreût qu'èlle a stu
fête so mèzeures !

Lorint : Èco bin èdon qu'Frèd' èsteût moussèye tot fi parèy qui vos,

Adam âreût mutwèt roûvî di v's-èl diner. Mutwèt l'aveût-i minme atch'té po 'ne saquî d'ôte ?

Odile : Vis volez-v' bin tère, mâle linwe qui v's-èstèz ! Vos f'rîz bin mî d'prinde ègzimpe sor lu ...

Agate : Â d'fêt', wice è-st-i ? Dji n'èl veû nin ...

Åbin : L'è-st-avou m'sécètêre.

C'est lèy qui s'va ocuper di s'dossî ...

Agate : Pace qu'èle s'î k'noh la d'vins parêt lèy ?

Åbin : N'a nouk a l'riprinde !

Agate : Vèyez-v' come on s'pout téléfèye mèstoumer .

Tot l'vèyant tot-rade, dji n'âreû mây tûzé qu'èle pôye èsse ine spéciâlisse di l'arèyonôtique.

Åbin : N'a nole parèye qui lèy po v's-èvoyî è l'êr !

Odile : Agate, mi volez-v' bin dîre di cwè qu'on djâse, pôr qui cès deûs la fèt lès cwanses di n'rin savu d'pus' qui mi.

Agate : Kimint, Lorint n'vis-ènn'a nin djâzé ?

Lorint : Dji lî voléve fé l'surprîse ...

Agate : Asteûre qui l'potèye èst d'hovrowe, vos lî polez bin raconter.

Lorint : Nèni dji v'va lèyî fé, adon qui vos k'nohez l'afère ossi bin qu'mi ...

Åbin : Nos v'hoûtans ...come çoula dji veûrè bin si Adam n'm'a nin raconté dès crakes ...

Agate : Bin i n'a rin d'compliqué la d'vins ... Adam compte atch'ter in-avion.

Odile : In-avion ?

Wice a-t-i apris a piloter don lu ?

Agate : Nin po nos-ôtes hin l'avion ! Po l'sôciété !

Lès cis qui fèt lès transpòrts treûs còps l'saminne inte Calcutta èt Bièrzèt volèt taper djus. I nos fâreût r'trover ine saquî d'ôte adon qui l'pilote vout bin ovrer po nos-ôtes... seûlemint i fât ratch'ter l'avion èt lî trover d'l'ovrèdje po lès treûs-ôtes djoûs dèl saminne.

Sorlon Adam, i-n-âreût minme dès çans' a s'fé so l'opérâcion.

Åbin : C'èst bin çou qu'i m'aveût raconté.

Mins, si an pus' il a l'idèye dè fé dès çans' avou l'avion, i n'poléve mî toumer qu'avou Frèd.

I n'sâreût-èsse divins d'mèyeûsès mins !

C'è-st-on plèzîr dèl veûy à l'ovrèdje ... ènn'a qui pâyèrît minme bin rin qu'po çoula !

Lorint : Agate, vis pou-d'dje chèrvi ine flûte di Champagne ?

Èt vos Odile ?

Nos-ôtes, nos r'prindrans bin ine pitite gote èdon Åbin ...

Après-avu fèt l'chèrvice, Lorint apice li brès' d'Åbin èt tos lès deûs rimontèt l'sinne po-z-aler veûy on tâvlê so l'mèur dè fond

Adon qu'lès deûs feumes riprindèt plèce è canapé.

Agate : Ni trovez-v' nin qui l'sécètêre d'â minisse a on drole di janre ?

Odile : La qu'vos m'ennè djâzez...dji n'vis-èl wèzéve nin dîre ... mins mi, dji n'lêreût todi nin Lorint vizon-vizu avou 'ne si-fête ustèye...

Avez-v' vèyou come èlle è-st-agad'lêye ?

Agate : Mèrci !

Odile : Vos n'èstèz nin d'acwèrd avou mi ?

Agate : Nin vrémint !

Odile : Tin don, là vos m'èwarez ...

Agate : Èt kimint pinsez-v' qui dj'èsteû moussèye qwand c'èst qu'èlle a v'nou ?

Odile : Ôh ! Dji v'dimande pardon, dji n'î tûzéve dèdja pus. C'èst vrèye, vos-èstîz moussèyes tot fi parèy... mins vos n'avîz nin l'minme cogne.

Sor vos ça féve di l'èfèt, adon qu'chal ...

Agate : Adon pocwè vôrîz-v' qui ça 'nnè fêsse so Adam ?

Odile : Vos n'avez nin l'sintumint qui c'è-st-ine feume a omes ?

Agate : Çou qu'dji v'pou acèrtiner c'èst qu'ci n'èst nin in-ome à feumes ...

Odile : Dji n'so mutwèt nin fwért sûtèye, mins là dji n'comprend rin a çou qu'vos m'racontez.

Qui volez-v' dîre avou in-ome a feumes ?

Vos pinsez qu'èlle sèreût dèl confrèrèye ?

Agate : Nin lèy, lu !

Odile : Qui d'hez-v' la ?

Insi don i sèreût dèl jakète flotante !

Èt ça n'vis djinne nin ?

Agate : Vos savez, po l'djoû d'oûy, ènn'a bin pus' qui vos n'èl pôrîz creûre...

Li minisse qu'èst chal ... dîrîz-v' bin qu'ènn'èst ossu ?

Minme qui Frèd èst s'mon-coeur !

Mins chut' !

Vo-lès-chal qui nos v'nèt r'trover.

Odile : Bin vo-'nnè la dès-afères...dj'ennè so tote èstoumaquêye ...

Lorint : Di cwè èstèz-v' èstoumaquêye don vos ?

Odile : Di çou qu'dji vin d'aprinde va sûremint !

Lorint : Mi ossi dj'èl so ...

Odile : Vos ?

Nos vikans èssonle dispôy treûs-ans èt dji n'm'ènn'aveû nin minme aporçû !

Lorint : Aporçû d'cwè don mamouër ?

Odile : Ni m'loumez pus insi, savez vos ... mâ-honteûs qui v's-èstèz.

Agate : Ni v'touèrmètez nin, ça lî va passer !

Mins vos lî d'vrîz raminer pus sovint dès p'tits cadôs qwand vos 'nn'alez tos-omes èssonle ... prindez ègzimpe so Adam.

I n'va mây nole pâ sins m'atch'ter ine sacwè ... téléfèye i roûvèye di m'èl diner, çou qui fèt qu'dj'ènn'a deûs d'on còp qwand i s'ènnè sovint.

Abin : Ni v'nez nin dîre çoula d'avant Frèd savez vos ...

Èle mi sôyereût lès cwèsses po qu'dji fêsse li minme !

Odile : N'èst-ce nin vosse secrètère ?

Sinne 13 : Lès minmes pus' Adam èt Frèd

Adam èst tot foû d'lu. I s'rissowe li vizèdje avou s'norèt d'potche qu'èst tot dâboré d'rotche po lès lèpes. Mutwèt minme qu'ennè d'mane on pô so lès tchifes. Tot ratèlant s'tchimîhe il a potchî houte d'on boton.

Frèd : Dji beûreû bin ine sacwè...

Ça done tchôd d'ovrer !

Adam : Mi ossi ! Dj'a bien pièrdou deûs lites...

Âbin : Pinsez-v' qui ça îrè ...

Frèd : Po çou qu'èst d'aler ça îrè ... mins i-n-a d'l'ovrèdje divant d'poleûr fé décoler l'afêre !

Adam : C'èst qu'on n'èst pus tot djône po s'lancer d'vins 'ne parèye avinteûre... I-n-a tot plin dès-afêres qui dji n'tûzéve nin minme !

Mins Frèd va m'aprinde ... èlle a d'dja ataké èt i parèt qu'dji n'so nin on mâva scolî...

Agate : Sâf mutwèt avou l'rotche intche... vos v's-enn'avez plaké tot-avâ ...

Adam : C'èst câse dèl pène qui n'voléve nin r'moussî è capuchon... ça a spité tot costé.

Odile : Agate m'a tot raconté...

Adam : Tant mî vât insi, dji n'ârè nin a l'fé mi-minme !

Dj'aveû d'mandé à Lorint d'ennè nin djâzer, téléfèye qui ça n'âreût nin stu d'adram'. N's-ârîs-st-avu l'êr gây èdon avou Lorint, si ça aveût pôr capoté.

Odile : Dj'ennè r'vin todi nin ... si dj'm'atindève a çoula ...

Lorint : V's-èstèz bin vite èwarêye vos.

On v'dîreût qu'dj'a candjî d'sèke qui ça n'vis f'reût nin pus d'èfèt !

Odile : Ça d'vreût ?

Lorint : Agate, qui lî avez-v' fêt don ...èle m'a l'êr tote rimouwêye.

Dji n'l'aveû mây vèyou come çoula !

Agate : Bin va, dji m'èl dimand'reû bin.

Èle ni sèreût nin an pôzichon téléfèye ?

Odile : Â nèni çoula !

Dji n'pou bin mâ di m'lèyî fé in-èfant d'vins lès rins ...

Agate : Nos v's-alans lèyî intrè-z-omes on moumint...

Èscuzez-m' savez Frèd, dji n'a nin dit çoula por vos ... nos-alans-aler nos r'mète dèl coleûr divant qu'nos dièrins-invités n'arivèsse.

Sinne 14 : Lès minmes mons Agate èt Odile

Lorint : Dîrîz-v' bin çou qui lî a pris ? Èlle a sûr hapé ine mohe è l'ôrlodje !

Adam : Dj'ad'vine çou qui s'a passé. C'èst dèl fâte d'Agate ! Mins cisse-chal n'è pout rin, la qu'on lî a fêt avaler ine colowe grosse come on bowa.

Por lèy, Àbin sèrèût dèl jakète flotante, çou qu'i n'a rin d'èwarant po on minisse, èt Frèd sèrèût si k'pagnon moussî à feume. Elle ènn'arè sûr fèt tot on cinéma èt l'pôve mi cowe s'arè lèyî adîre qui n's-èstîs turtos dèl minme sôr.

Frèd : Là, dji v'pou djurer l'contrêre !

Mins vât mutwèt mî qu'ci n'seûye nin mi qu'èl vinse dîre la qu'avou l'rotche intche, c'èsteût d'dja tot djusse...

Àbin : Si ça s'arindje po vos deûs, nos-ôtes, ça n'fèt nin noste afêre.

Adam : Ârîz-v' roûvî qui dji v'pâye po fé l'minisse ?

Vos n'm'alez tot l'minme nin fé pus d'an'tchous qu'on vrèy !

Àbin : Nèni, nèni... dji d'héve djusse çoula po dîre ine sacwè...

Adam : Tant mî vât insi !

Frèd : Farè-t-i co ratinde longtins divant dè magnî ?

C'èst qu'dj'atake a-z-avu fin dê mi...dj'a 'ne mécanique a intrit'ni.

Adam : Kimint, on n'vis-a nin co chèrvou lès zakouskis ?

Dj'ènn'aveû fèt fé po lès pôves èt po lès ritche, minme qu'i-n-aveût d'cwè èfouwer tot on rédjumint... la qu'c'èst zèls qu'ont-st-invanté l'kamasoutra. Jèrôme !

Jèrôme : Moncheû m'a d'mandé ?

Adam : Èt cwè, lès zakouskis, c'èst po oûy ou po l'Sint Glinglin ?

Jèrôme : Qui Moncheû m'pardone mins nos-avans-st-avu on p'tit problème. Tot l's-aprèstant, li couh'nîre ènn'a gosté cwate ou cink'... èle ni s'sintéve pus. Èle s'aveût dismoussî èl couhène èt coréve come ine assotèye après l'tchin. On l'a ètindou hawer deûs-treûs cops èt c'fourit tot ! Asteûre i dwème è s'banse, li linwe à d'foû, come onk qu'areût corou trinte kilomètes.

Frèd : Vos 'nn'ârîz d'vou prinde tot rade divant d'ovrer... l'avion s'areût mutwèt èvolé pus-âhèyemint ...

Adam : Èt l'couh'nîre ?

Jèrôme : Asteûre ça va ! Èle s'a r'mètou a l'ovrèdje... vos n'târdj'rez pus à 'nn'avu.

Tot ratindant, dji v'richèv on p'tit apéritif ?

Àbin : Pocwè on p'tit ...

Sinne 15 : Lès minmes pus' Agate èt Odile

Odile : Dji v'dimande pardon mins tot-rade dj'aveû compris boûf po vatche avou tot çou qu'Agate m'aveût raconté. Asteûre, cèst passé. Dji beûreû voltî ine flûte di Champagne, s'ènn'a co ...

Agate : Jèrôme, volez-v' bin drovi ine ôte botèye, d'ot'tant qu'asteûre nos dièrins-invités ni târdj'ront pus ...

Àbin : Ni v'prèsez nin, on va seûlemint ataker lès-amûzètes di boke.

Parêtreût minme qui c'èst dès clapants !

Jèrôme : Dj'èlzès va cwèri tot fî dreût.

Jèrôme rimousse è l'couhène èt rivint so l'côp avou on platê tchêrdjî a make èt ine ôte botèye. I mèt' li platê so l'pitite tâve èt s'ocupe de Champagne, adon qu'Âbin a d'dja fêt l'chèrvice pèkèt.

Agate : C'est bin bon çoula ...

Adam : C'est tot novê, on vint d'èlzès r'cûre.

Lorint : Odile, prindez-astème a vosse feûte téléfèye qu'i v'f'reût dès histous ...

Agate : Mi, n'a todî nou dandjî ... dji n'sé nin minme si dj'ènn'a onk !

Ossi, dji n'mi va nin rastrinde, po 'ne fèye qui ça m'gostèye bin...

On sone a l'intrêye.

Sinne 16 : Lès minmes pus' Gustâve èt Mayon

Jèrôme : Moncheû èt Madame Van de Zîverére

Adam : Sèyez-se lès bin v'nous à tchèstê.

Lorint, dji v'lê fé lès prezintâcions.

Mins d'abôrd, dihalez-v' di vos mantès, Jèrôme s'ènnè va-st-ocuper.

Nos-atakans djusse l'apéritif.

Gustâve : Faloir me scuzer mins je ne pas djâzer le walon come tès-ôtes ... Mayon me le aprender mins, fouye, fouye, fouye... cha être un peu mouy'leuk hin !

Adam : Qui dit-s'-t-i ?

Lorint : Qu'i n'sét nin bin djâzer l'walon ...

Adam : M'ènn'aveû nin aporcû !

I wèstèt leûs pal'tots. Mayon pwète li minme mousseûre qu'Agate!

Adam èt Lorint qui n'ont nin minme riloukî Agate après qu'èle s'âye situ candjî n'î prindèt nin astème. Mins qwand i-z-arivèt à d'vans dèl sinne, tot s'riloukant l'eune l'ôte.

Agate èt Mayon : Oh !

Mayon : Ci n'èst nin possible !

Agate : Vola qu'ça ratake !

Adam : Qu'avez-v' co ?

V's-avez pièrdou ine sacwè ?

Vis-ârîz-v' téléfèye achou so ine atèche ?

Agate : V's-èstèz-st-aveûle ou cwè ?

Lorint : Ci n'èst nin vrèy !

Adam : I fâre co bin vis-aler candjî insi !

Agate : Awè... mins po cwè mète ?

Odile, n'ârîz-v' nin ine pitite îdèye ?

Odile : N'avez-v' nin ine fèye di dîh-ût ans ?

Agate : Dji n'veû nin l'rapôrt...

Odile : Divins sès mousemints... i n'âreût mutwèt nin ine sacwè qui v'pôreût conv'ni ?

Agate : Vos n'î tûzez nin sûremint ?

Di cwè âreû-dje l'êr don mi, moussèye come ine djèlète...

Dj'îrè veûy tot-rade djusse divant d's'aler mète âtoû dèl tâve... mins tot-asteûre, lèyîz-m' prinde ine flûte di Champagne ... dji so mwète di seû. Èt pwis vos sèrîz co bin capåbe dè magnî tos lès zakouskis sins mi ! Po 'ne fèye a fé qu'i m'gostèt bin ...

Åbin : Polez-î-aller, Adam nos-a dit qu'enn'aveût co bin deûs plins platès èl couhène.

Jèrome rivint d'aveûr situ pwèrter lès mantès. I ramonne on platê ossi plin qui l'prumî èt fèt l'chèrvice Champagne po Mayon èt Guståve, so l'tins qu'Agate n'arèstêye nin dè grignoter.

Agate : Insi parêtreût qu'vos-èstèz Lîdjwèse.

Qui v's'a-t-i passé èl tièsse po-z-aller spôzer on Flamind don vos ?

N'aveût pus nou galand amon nos-ôtes ?

Mayon : Siya ! Mins on veût bin qu'vos n'kinohez nin Guståve...

Odile : Âreût-i ine sacwè d'pus' qui lès cis d'avâr-chal ?

Mayon : Dji n'vis-èl sâreût dîre... mins c'è-st-in-amoûr.

Po m'continter, i sâye minme d'aprinde li Walon... c'est tot dire.

Agate : Li meune, i sâyereût pus vite d'aprinde li flamind po qu'dji n'èl comprinse nin qwand i djåse avou 'ne saquî.

Alez ! Asteûre dji n'èl dit pus... dji m'va candjî ...ci n'sèrè mây qui l'treûzinme fèye so c'sîze chal.

Mayon : Kibint ?

Agate : Odile vis-èl va raconter.

Hay ! Sacwants p'tits zakouskis po l'vôye èt dji v'vin r'trover !

Lès quatre omes èt lès treûs feumes si v'nèt achîr è sâlon, Adam si mètant so l'aspoya d'onk dè deûs canapés.

D'on costé, lès feumes tchaf'tèt inte di zèles mins on n'ôt nin çou qu'èle si d'hèt, di l'ôte, lès-omes atakèt à djâzer d'traze èt catawaze...

Jèrôme : Madame èst cherv...

Mins wice è-st-èle passêye ?

Li vwès d'Agate : Vo-m'-chal, vo-m'-chal !

I s'ritoûrnèt turtos po veûy intrer Agate. Èle a tapé s'cote djus. Èle pwète dè africotants d'zos avou dè loyins d'tchâsses èt dè solés avou dè talons come dè-awèyes.

Agate : Come çoula, s'i vint co ine saquî, a mons qu'Adam n'âye invité ine câcarète, dji sèrè bone po tote l'eûrêye !